

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年十二月三十一日，星期二



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Terça-feira, 31 de Dezembro de 2013

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第二副刊 2.º SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

財政局：

聲明書數份。..... 20798

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 20798

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

澳門特別行政區 REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01	3-01-0	01-01-02-01-00	教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS		1,500,000.00	"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
	3-01-0	02-01-04-00-99	報酬	Remunerações	25,000.00		
	3-01-0	02-02-07-00-03	其他	Outros	170,000.00		
	3-01-0	02-02-07-00-99	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção		440,000.00	
	3-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	693,000.00		
	3-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		760,000.00	
	3-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		830,000.00	
	3-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		120,000.00	
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAE M		3,180,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		830,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		1,800,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		2,600,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros			
	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	76,000.00		
3-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		1,760,000.00		
3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		570,000.00		
3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		21,218,000.00		
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos	49,200,000.00			
05-03			教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS			
	3-02-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
	3-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	350,000.00		
	3-02-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	20,000.00		
	3-02-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		160,000.00	
	3-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		230,000.00	
					50,584,000.00	35,998,000.00	轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
	3-03-0	技術及專業培訓	承上頁 <i>Transporte</i>	50,584,000.00	35,998,000.00	
	3-02-1	教學				
	3-02-1	其他				
	3-02-1	其他				
	3-02-1	機械及設備				
05-04	07-10-00-00-00	教育暨青年局 - 青年廳				
	3-01-0	工資				
	3-01-0	額外工作				
	3-01-0	出席費				
	3-01-0	各項補助 - 社會福利金				
	3-01-0	燃油及潤滑劑	250,000.00	140,000.00		
	3-01-0	其他	50,000.00	130,000.00		
	3-01-0	各類資產	60,000.00			
	3-01-0	不動產	6,000.00			
	3-01-0	交通及通訊之其他負擔	400,000.00			
	3-01-0	研究、顧問及翻譯	60,000.00			
	3-03-0	技術及專業培訓		300,000.00		
	3-01-0	專業及技術書刊之製作		150,000.00		
	3-01-0	非技術性臨時工作		600,000.00		
	3-01-0	文化、體育及康樂活動		675,000.00		
	3-01-0	體育發展基金		710,000.00		
	9-02-0	社團及組織		4,530,000.00		
	3-02-2	家庭及個人		477,000.00		
	3-02-2	機械及設備		4,805,000.00		
	3-01-0	機械及設備	50,000.00	1,550,000.00		
總額 Total				51,575,000.00	51,575,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
	3-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	280,000.00		
	3-01-0	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas públicas	9,000.00		
	3-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		300,000.00	
	3-01-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		277,100.00	
	3-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		150,000.00	
	3-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	50,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	20,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		270,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		916,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		690,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	250,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		524,000.00	
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		1,092,500.00	
	3-01-0	04-02-00-00-01	財團法人	Fundações	4,060,000.00		
	3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos		880,000.00	
	3-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	27,000.00		
					4,696,000.00	5,099,600.00	
					轉下頁 <i>A transportar</i>		

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
3-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	承上頁 <i>Transporte</i> Maquinaria e equipamento	4,696,000.00 403,600.00	5,099,600.00	
總額 Total				5,099,600.00	5,099,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Económica	帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
37	00		體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"03/06/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/06/2013"
	7-02-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações		800,000.00	
	7-02-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			
	7-02-0	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança		200,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
總額 Total					1,000,000.00	1,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"22/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/11/2013"
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	30,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		1,200,000.00	
	8-08-0	04-01-05-00-66	旅遊發展委員會	Conselho para o Desenvolvimento Turístico	1,100,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	70,000.00		
				總額 Total	1,200,000.00	1,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-12			一般事務 - 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA			"22/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/11/2013"
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		40,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	40,000.00		
				總額 Total	40,000.00	40,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-28		一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"25/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/11/2013"
			Subsídio de Natal	100,000.00		
			Subsídio de férias	180,000.00		
			Trabalho extraordinário	280,000.00		
			總額 Total	280,000.00	280,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-30		一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"18/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/11/2013"
			Diversos	190,000.00		
			Energia eléctrica		290,000.00	
			Outros (nova rubrica)	100,000.00		
			總額 Total	290,000.00	290,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-30		一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"19/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 19/11/2013"
	1-01-1	重置薪俸	Duplicação de vencimentos	7.500,00	7.500,00	
	1-01-1	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	7.500,00		
總額 Total				7.500,00	7.500,00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
03-01		行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"19/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 19/11/2013"
	1-01-3	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1.000,000,00	1.000,000,00	
	1-01-3	額外工作	Trabalho extraordinário	1.000,000,00		
總額 Total				1.000,000,00	1.000,000,00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
09-00		財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"08/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2013"
	1-01-2	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	480,000.00		
	1-01-2	紀念品及藥品	Lembranças e ofertas	13,000.00		
	1-01-2	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		493,000.00	
總額 Total				493,000.00	493,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"08/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2013"
	1-01-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	1-01-2	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200,000.00	908,000.00	
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	800,000.00		
	1-01-2	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	115,000.00		
	1-01-2	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	13,000.00		
	1-01-2	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	10,000.00		
	1-01-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	70,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		400,000.00	
				總額 Total	1,308,000.00	1,308,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	經濟 Económica	共用開支	DESPESAS COMUNS			"08/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2013"
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional	820,000.00	820,000.00	
	9-03-0	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	820,000.00		
總額 Total				820,000.00	820,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	經濟 Económica	共用開支	DESPESAS COMUNS			"08/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2013"
	9-03-0	其他	Outras	10,053,038.00	10,053,038.00	
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total				10,053,038.00	10,053,038.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	04-02-00-00-02	共用開支	DESPESAS COMUNS	100,000.00		"22/11/2013之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/11/2013"
	9-03-0	05-04-00-00-90	社團及組織 備用撥款	Associações e organizações Dotação provisional	100,000.00	100,000.00	
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00	1-02-3	01-02-03-00-01	身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	200,000.00		"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
	1-02-3	01-02-10-00-10	額外工作	Trabalho extraordinário	55,000.00		
	1-02-3	01-03-03-00-00	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	40,000.00		
	1-02-3	01-06-03-01-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	5,000.00		
	1-02-3	02-01-01-00-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	100,000.00	400,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-02	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações			
	1-02-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM			
總額 Total					400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
19-00	8-01-0 02-03-07-00-01 8-01-0 02-03-07-00-02	經濟局 廣告費用 在澳門特別行政區之活動	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA Encargos com anúncios Acções na RAEM	2,500,000.00	2,500,000.00	"22/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/11/2013"
總額 Total				2,500,000.00	2,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
21-00	2-01-0 01-01-05-02-00 2-01-0 01-02-06-00-00	澳門特別行政區海關 年資獎金 房屋津貼	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU Prémio de antiguidade Subsidio de residência	2,400.00	2,400.00	"25/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/11/2013"
總額 Total				2,400.00	2,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
	8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		3,210,000.00	
	8-08-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200,000.00		
	8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	3,000,000.00		
	8-08-0	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	10,000.00		
	8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	300,000.00		
	8-08-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	180,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		120,000.00	
					3,510,000.00	3,510,000.00	
				總額 Total			

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func. Económica					
25-00		警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"22/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/11/2013"
	2-01-0	房屋津貼	Subsidio de residência		150,000.00	
	2-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias	150,000.00		
	2-01-0	運輸物料	Material de transporte		250,000.00	
	2-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento	250,000.00		
總額 Total				400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"18/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/11/2013"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		60,000.00	
	1-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	60,000.00		
	1-02-1	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		600,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	100,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório		500,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	100,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	300,000.00		
	1-02-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	2,600,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		800,000.00	
	1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	320,000.00		
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		800,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		1,120,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00		
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		650,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,000,000.00		
				總額 Total	4,530,000.00	4,530,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
32-00	1-02-1 1-02-1	司法警察局 薪俸或服務費 額外工作	POLÍCIA JUDICIÁRIA Vencimentos ou honorários Trabalho extraordinário	800,000.00 800,000.00	800,000.00	"22/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/11/2013"
總額 Total				800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
33-00	8-09-0 8-09-0 8-09-0 8-09-0 8-09-0 8-09-0 8-09-0	環境保護局 薪俸或服務費 額外工作 廠房、修理廠及化驗室用品 動產 在外地市場之活動 其他 樓宇	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL Vencimentos ou honorários Trabalho extraordinário Utensílios fabris, oficinais e de laboratório Bens móveis Acções em mercados externos Outros Edifícios	500,000.00 50,000.00 150,000.00 1,500,000.00 500,000.00	500,000.00	"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
總額 Total				2,700,000.00	2,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"28/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/11/2013"
	8-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	500,000.00		
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	100,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		1,050,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	400,000.00		
總額 Total					1,050,000.00	1,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
37-00		體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
	7-02-0	假期津貼	Subsídio de férias		14,000.00	
	7-02-0	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	14,000.00		
	7-02-0	電費	Energia eléctrica	100,000.00		
	7-02-0	衛生及清潔	Higiene e limpeza		100,000.00	
	7-02-0	管理費及保安	Condomínio e segurança		100,000.00	
	7-02-0	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	150,000.00		
	7-02-0	廣告費用	Encargos com anúncios	150,000.00		
	7-02-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		200,000.00	
總額 Total				414,000.00	414,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"15/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/11/2013"
	7-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		700.000.00	
	7-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	200.000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500.000.00		
	7-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		50.000.00	
	7-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis			
總額 Total					750.000.00	750.000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"22/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/11/2013"
		07-02-00-00-00	房屋	Habitacões	104.804.194.37		
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		33.642.233.97	
		07-04-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	1.145.196.00		
		07-05-00-00-00	港口	Portos	40.980.00		
		07-06-00-00-00	各項建設	Construções diversas		49.963.160.40	
		07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	2.327.154.00		
		07-12-00-00-00	其他投資	Outros investimentos	4.932.200.00		
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		29.644.330.00	
總額 Total					113.249.724.37	113.249.724.37	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"07/11/2013之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 07/11/2013"
50-00	9-02-0	04-01-02-03-37	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 澳門公共行政福利基金	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÃO ES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo Social da Administração Pública de Macau	3,703,180.00	3,703,180.00	
				總額 Total	3,703,180.00	3,703,180.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"20/11/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/11/2013"
50-00	9-02-0	04-01-01-03-15	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 郵政局（新帳目）	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÃO ES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Dir. Serviços de Correios (nova rubrica)	17,300,000.00	17,300,000.00	
				總額 Total	17,300,000.00	17,300,000.00	

根據第17/2012號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 17/2012, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入 未領取之獎金	RECEITAS Prémios não reclamados	169,478.00		"05/11/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/11/2013"
03-01-14-00	工程准照收費	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras	10,736.00		
50-00 04-01-01-01-07	開支 社會工作局	DESPEAS Instituto de Acção Social		169,478.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		10,736.00	
總額			180,214.00	180,214.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
08-00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"02/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2013"
	8-06-2	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,500,000.00	
	8-06-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		50,000.00	
	8-06-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		1,300,000.00	
	8-06-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		100,000.00	
	8-06-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		150,000.00	
	8-06-2	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		80,000.00	
	8-06-2	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		40,000.00	
	8-06-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		177,100.00	
	8-06-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM		560,000.00	
	8-06-2	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Acções em mercados externos		140,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		420,000.00	
	8-06-2	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		100,000.00	
	8-06-2	02-03-09-00-08	公共電訊服務開支	Despesas com o serviço de Telecomunicações públicas		6,600,000.00	
	8-06-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		50,000.00	
	8-06-2	04-03-00-00-01	企業（新帳目）	Empresas (nova rubrica)	11,647,100.00		
	8-06-2	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos		80,000.00	
					11,647,100.00	11,347,100.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
8-06-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	承上頁 <i>Transporte</i>	11,647,100.00	11,347,100.00	
8-06-2	07-10-00-00-00	機械及設備	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior Maquinaria e equipamento		100,000.00 200,000.00	
總額 Total				11,647,100.00	11,647,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-07	經濟 Económica					
1-01-1	01-02-10-00-11	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"02/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2013"
1-01-1	02-02-04-00-00	職務終止補償 (新帳目)	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	45,000.00		
1-01-1	02-03-01-00-05	辦事處消耗	Consumos de secretaria	30,000.00		
1-01-1	02-03-08-00-01	各類資產	Diversos	30,000.00		
1-01-1		研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		105,000.00	
總額 Total				105,000.00	105,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-13	1-01-1 1-01-1	02-03-04-00-01 05-04-00-00-98	一般事務 - 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 不動產 偶然及未列明之開支	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS Bens imóveis Despesas eventuais e não especificadas	35,700.00	35,700.00	"19/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 19/12/2013"
總額 Total					35,700.00	35,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-21	8-01-0 8-01-0	01-01-03-01-00 01-01-06-00-00	一般事務 - 能源發展辦公室 報酬 重疊薪俸	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO Remunerações Duplicação de vencimentos	10,000.00	10,000.00	"02/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2013"
總額 Total					10,000.00	10,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30	1-01-1 1-01-1	01-01-06-00-00 01-02-05-00-00	一般事務 - 禮賓公關外事辦公室 重疊薪俸 出席費（新帳目）	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS Duplicação de vencimentos Senhas de presença (nova rubrica)	4,200.00	4,200.00	"26/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/12/2013"
總額 Total					4,200.00	4,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
08-00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"18/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/12/2013"
	8-06-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	250,000.00	-	
	8-06-2	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	450,000.00	-	
	8-06-2	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	200,000.00	-	
	8-06-2	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	100,000.00	-	
	8-06-2	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	40,000.00	-	
	8-06-2	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00	-	
	8-06-2	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00	-	
	8-06-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos			
	8-06-2	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	150,000.00	-	
	8-06-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00	-	
	8-06-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	100,000.00	-	
	8-06-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	-	
	8-06-2	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	100,000.00	-	
	8-06-2	02-03-09-00-99	其他	Outros	50,000.00	-	
	8-06-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	50,000.00	-	
總額 Total					1,890,000.00	1,890,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"10/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/12/2013"
	1-01-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	400,000.00		
	1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		400,000.00	
	1-01-2	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	800,000.00		
	1-01-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		200,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00		
總額 Total					1,000,000.00	1,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"10/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/12/2013"
	9-03-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	100,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		100,000.00	
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	9-03-0 05-03-00-00-99 9-03-0 05-04-00-00-90	共用開支 其他 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outras Dotação provisional	32,000.00	32,000.00	"10/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/12/2013"
總額 Total				32,000.00	32,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	9-03-0 04-04-00-00-99 9-03-0 05-04-00-00-90	共用開支 其他 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outras Dotação provisional	5,000,000.00	5,000,000.00	"31/12/2013之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31/12/2013"
總額 Total				5,000,000.00	5,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"27/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/12/2013"
	1-01-2	AMCM - 財務管理費	AMCM - custos de gestão financeira	114,491,219.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		114,491,219.00	
總額 Total				114,491,219.00	114,491,219.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00		共用開支 建設及大型裝修 辦事處設備 其他耐用品 其他 家庭及個人 中央儲蓄制度 備用撥款 機械及設備 出資證券 投資計劃	DESPESAS COMUNS Construções e grandes reparações Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Outros Famílias e indivíduos Regime de Poupança Central Dotação provisional Maquinaria e equipamento Títulos de participação INVESTIMENTOS DO PLANO		38,435,000.00 30,000.00 319,000.00 1,027,000.00 53,201,589.99 439,110,000.00 2,904,000.00 202,580,083.15 155,393,723.68	"27/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/12/2013"
40-00		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional			
50-00		指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 社會工作局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Instituto de Acção Social			
				995,400,396.82	102,400,000.00	
				995,400,396.82	995,400,396.82	總額 Total

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"18/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 18/12/2013"
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		2,264,200.00	
50-00	7-01-0	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 文化產業基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo das Indústrias Culturais	2,264,200.00		
總額 Total				2,264,200.00	2,264,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS			"27/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/12/2013"
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,728,940,968.00	
50-00	9-02-0	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 澳門貿易投資促進局 工商業發展基金 社會保障基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS IPIM Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização Fundo de Segurança Social	83,322,457.00 83,322,457.00 1,562,296,054.00		
總額 Total				1,728,940,968.00	1,728,940,968.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
14-00		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"18/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 18/12/2013"
	8-05-1	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros	113,200,000.00		
	8-05-1	偶然及未列明之開支（新帳目）	Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	113,200,000.00		
總額 Total				113,200,000.00	113,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
14-00		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"31/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/12/2013"
	8-05-1	動產	Bens móveis	2,200,000.00		
	8-05-1	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		14,000,000.00	
	8-05-1	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	11,800,000.00		
總額 Total				14,000,000.00	14,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00	2-01-0	01-01-10-00-00	澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	1,000.00	1,000.00	"05/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/12/2013"
	2-01-0	01-02-10-00-11	假期津貼 職務終止補償	Subsídio de férias Compensação em cessação definitiva de funções	1,000.00	1,000.00	
				總額 Total	1,000.00	1,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00	2-01-0	01-01-01-02-00	澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	36,000.00		"06/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/12/2013"
	2-01-0	01-02-10-00-11	年資獎金 職務終止補償	Prémio de antiguidade Compensação em cessação definitiva de funções	36,000.00	36,000.00	
				總額 Total	36,000.00	36,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"02/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2013"
	7-04-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	20,000.00		
	7-04-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		100,000.00	
	7-04-0	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos	160,000.00		
	7-04-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		137,000.00	
	7-04-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	55,000.00		
	7-04-0	01-02-10-00-99	其他	Outros	2,000.00		
	7-04-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	92,000.00		
	7-04-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		195,000.00	
	7-04-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	90,000.00		
	7-04-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	20,000.00		
	7-04-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	10,000.00		
	7-04-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		100,000.00	
	7-04-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		50,000.00	
	7-04-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	1,000.00		
	7-04-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		18,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	150,000.00		
			總額 Total		600,000.00	600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00	1-01-2	01-01-02-02-00	博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS	10,000.00		"10/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/12/2013"
	1-01-2	01-01-07-00-03	年資獎金 職務主管及秘書	Prémio de antiguidade Chefnas funcionais e pessoal de secretariado	10,000.00	10,000.00	
總額 Total					10,000.00	10,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01	7-07-0	02-02-07-00-05	勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS	365,000.00		"10/12/2013之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/12/2013"
	7-07-0	02-03-09-00-01	廠房、修理廠及化驗室用品 研討會及會議	Utensílios fabris, oficinas e de laboratório Seminários e congressos	365,000.00	365,000.00	
總額 Total					365,000.00	365,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00	1-02-1	02-03-07-00-02	司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"02/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/12/2013"
	1-02-1	02-03-09-00-99	在澳門特別行政區之活動 其他	Ações na RAEM Outros	100.000.00	400.000.00	
	1-02-1	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支	Despesas confidenciais permitidas por lei	300.000.00		
總額 Total					400.000.00	400.000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"30/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/12/2013"
		07-02-00-00-00	房屋	Habitacões	4,684,288.60		
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		9,211,088.60	
		07-04-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	8,100,890.28		
		07-05-00-00-00	港口	Portos	7,365.00		
		07-06-00-00-00	各項建設	Construções diversas		18,430,952.00	
		07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	540,972.50		
		07-12-00-00-00	其他投資	Outros investimentos	14,250,725.50		
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concurrenial - Dotação Provisional	57,798.72		
				總額 Total	27,642,040.60	27,642,040.60	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
40-00		投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO	18,932,423.11		"31/12/2013之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/12/2013"
	07-02-00-00-00	房屋	Habitacões		7,890,002.98	
	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		9,143,459.51	
	07-04-00-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		7,951,744.63	
	07-06-00-00-00	各項建設	Construções diversas		472,050.00	
	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte			
	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	6,156,729.20		
	07-12-00-00-00	其他投資	Outros investimentos		681,397.20	
	10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional	1,049,502.01		
總額 Total				26,138,654.32	26,138,654.32	

根據第17/2012號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 17/2012, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização	
01-01-08-02	收入 未領取之獎金	RECEITAS Prémios não reclamados	169,487.00		<p align="center">“13/12/2013 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/12/2013”</p>	
03-01-14-00	工程准照收費	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras	11,044.00			
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de Turismo	3,273,024.00			
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	DESPESAS Instituto de Acção Social		169,487.00		
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		11,044.00		
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		3,273,024.00		
總額			3,453,555.00	3,453,555.00		
Total			3,453,555.00	3,453,555.00		

根據第17/2012號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 17/2012, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			“27/12/2013 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/12/2013”
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	195,931.00		
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	63,074,840.00		
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	112,978.00		
03-01-14-00	工程准照收費	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras	25,320.00		
03-01-17-00	簽發工業場所及工業單位設立的准照費	Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais	14,600.00		
	開支	DESPEASAS			
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		195,931.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		25,320.00	
50-00 04-01-02-01-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		14,600.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		63,074,840.00	
50-00 04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		112,978.00	
		總額 Total	63,423,669.00	63,423,669.00	

根據第17/2012號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 17/2012, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2013), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	未領取之獎金	RECEITAS	284,906.00		<p style="text-align: center;">“31/12/2013 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 31/12/2013”</p>
02-03-01-00	旅遊稅	Prémios não reclamados	58,357,608.00		
03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Imposto de turismo	1,042,476.00		
03-01-14-00	工程准照收費	Comparticipações do FDIC	190,625.00		
03-01-17-00	簽發工業場所及工業單位設立的准照費	Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras	8,800.00		
		Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais			
		DESPESAS			
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		284,906.00	
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		190,625.00	
50-00 04-01-02-01-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		8,800.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		58,357,608.00	
50-00 04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,042,476.00	
		總額	59,884,415.00	59,884,415.00	

二零一三年十二月三十一日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2013. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

印務局 澳門法例

1979	訓令	\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令	\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令	\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令	\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令	\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令	\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令	\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令	\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令	\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令	\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令	\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令	\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令	\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令	\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令	十一月一日至十二月十九日	1999	對外規則 批示		\$ 300.00
	(中文版)					

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias	\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis	\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis	\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis	\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis	\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis	\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis	\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis	\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis	\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
		II Semestre	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	1999	Despachos Externos		\$ 300,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.				



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$48.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$48,00